

*Bureau
Coordination*

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 10 mars 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "abrogeant l'arrêté du Régent du 4 mai 1948 allouant une indemnité annuelle de 15.000 Fr. au contrôleur des douanes détaché à Bruxelles (Aérodrome) et l'arrêté ministériel du 4 mai 1948 allouant une indemnité journalière au personnel douanier détaché à Bruxelles (Aérodrome)", a donné le 17 mars 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e Maart 1954 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot opheffing van het Regentsbesluit van 4 Mei 1948, houdende toekenning van een jaarlijkse vergoeding van 15.000 Fr. aan de controleur der douanen gedetacheerd te Brussel (Vliegplein), en van het ministerieel besluit van 4 Mei 1948, houdende toekenning van een dagelijkse vergoeding aan het douanepersoneel gedetacheerd te Brussel (Vliegplein)", heeft de 17e Maart 1954 het volgend advies gegeven :

Le projet ne vise que quelques agents d'une seule branche de l'Administration des douanes et accises et ne concerne qu'un élément accessoire de leur statut pécuniaire : l'indemnité due à raison des circonstances toutes particulières dans lesquelles ils doivent exercer leurs fonctions.

Des dispositions prévoyant l'octroi de telles indemnités n'ont pas le caractère de généralité requis par l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946. L'arrêté qui les abroge n'a pas non plus ce caractère. Il ne doit, dès lors, pas être soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat.

Het ontwerp heeft enkel betrekking op sommige beambten van één bepaalde tak van het Bestuur der douanen en accijnzen, en raakt slechts een ondergeschikt element van hun bezoldigingsregeling, met name de vergoeding verschuldigd wegens de gans bijzondere omstandigheden waarin zij hun ambt moeten uitoefenen.

Bepalingen betreffende de toekenning van zodanige vergoedingen hebben niet het algemeen karakter vereist bij artikel 2 van de wet van 23 December 1946. Dit geldt ook voor het besluit waarbij zij worden opgeheven. Het ontwerp hoeft bijgevolg niet voor advies aan de afdeling wetgeving van de Raad van State te worden voorgelegd.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUEZENS,
de Heren :

premier président du
Conseil d'Etat,
eerste-voorzitter van
de Raad van State,

président,
voorzitter,

M. SCHERHAUSEN,
G. VAN BUNNEN,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

A. BERNARD,

assesseurs de la sec-
tion de législation,

Ch. VAN REEPINGHEN, bijzitters van de af-
deling wetgeving,

G. PIQUET,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier.
griffier.

La concordance entre la ver-
sion française et la version
néerlandaise a été vérifiée sous
le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) G. PIQUET.

(signé) J. SUEZENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

des Finances.
van Financiën.

Le

1954.

De

1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMAYN.